

論 文

大規模コーパスを用いた副詞「全然」の共起特性の調査

—朝日新聞とYahoo!知恵袋の比較—

服 部 国

学芸学部・日本語日本文学科

0 目 的

副詞「全然」の使用における共起傾向を、複数の、質の異なる大規模コーパスを用いて明らかにすることを試みる。

「全然」については、特に否定との呼応の有無という観点から多くの研究が行われており、歴史的な用法変化を扱ったものに若田部（1991）、鈴木（1993）、播磨（1993）、新野（1997）などがある。梅林（1995）は規範意識の成立について論じている。また、用例調査と共にアンケートによって現代の話者の意識を探ったものに野田（2000）、意味分析には田中（1983）がある。

しかしながら、大規模データによる実例の検証はなお十分とは言えない。「全然」の意味用法の有効な記述の基礎となる資料を提供すべく、その共起傾向を、現在利用可能な2種類の、特性を異にする大規模コーパスを利用して調査した。今回は調査報告を旨とし分析には深く立ち入らない。

以下、一般に語の表記の異同は問わない（例えば「全然」と言うときは「ぜんぜん」と表記されているものも含む）。用例における前後略については、文の一部を略した場合等を除き明記しない。

1 素 材

本研究でコーパスとして用いるのは次の2種類のものである。

・朝日新聞記事データベース（「新聞」） 1991-1998年版

通常の記事の他に投書欄やインタビュー・座談会・小説等の内容も含み、比較的混質的なコーパスである。データ量は約5.39億字であり、「全然」は3063回出現した。例文番号にNを付する。

Large-corpus-based Research of Co-occurrence Tendency between the Adverb ‘zenzen’ and Predicates: Comparison of Two Corpora

• Yahoo!知恵袋（「知恵袋」）

インターネット上の掲示板であり、質問とそれへの回答（一つ以上）からなる。大部分の文は丁寧体で、文体上の均質性の高いコーパスである。データ量は約15億字である。50記事に1記事のサンプリングを行った（その目的は「全然」の総度数を新聞とおよそ同じにして比較するためである）。結果の約3041万字（62416記事）に対して「全然」は2844回出現した。データ中の改行は無視している。例文番号にYを付する。

以上から、総字数に対する「全然」の出現頻度を比較すれば次のようになる。参考に新聞のうち社説のみをとった場合の数値をあげる。三者の相違が大きいことがわかる。社説では5377記事中に6回しか出現していない。

総字数に対する「全然」の出現頻度

新聞（社説のみ）：約130万字に1回

新聞（全体）：約17.6万字に1回

知恵袋：約1.7万字に1回

以上で得られた用例のうち、次のアカイにあたるものは調査対象外とする。

ア 「全然」という語の用い方を問題にする文脈での用例。例えば「全然大丈夫」という言い方は正しいかどうか、いつ頃から生じた言い方か、といったことを論じている文脈である。

新聞：16例 知恵袋：9例

イ 「全然」で文が終止しているものや、「全然です」「全然というわけではないが」のような形のもの。前者の中には「全然」が後置された文とみなしうるものや「全然」の後に省略された述語等を容易に想定しうるものもあるが、そうした見方が困難な例もあり、恣意的な選択を避けるためすべて調査対象から除いた。

新聞：58例 知恵袋：58例

その結果、調査対象とする「全然」の用例数は次のとおりである。

調査対象とする総用例数

新聞：2989例 知恵袋：2777例

2 述語類との共起数の比較

まず、述語類別に「全然」との共起例の数を比較する。

2.1 計数方法

本稿でいう「『全然』と共に起する述語類」の範囲は多くの場合には自明（いわゆる「かかる」先）であるが、いくつか例示しておく。：の左側の表現を含む例に関して、：の右側に示す部分を共起述語類とみなす。ここでの述語類には厳密には述語と言えないもの—「別の」等も含む。

全然来ないだろう：来ない（だろう）

全然無意義だと言えないが～：無意義（だ）

全然金がない：ない

全然別の考え方である：別（の）

全然変わるんじゃないですか？：変わる（んだ）

次の例は「全然自然体（だ）」とみなすべきか「全然（～で）いい（んだ）」とみなすべきか曖昧である。このような例は殆どないが、文脈を参照してどちらかに決めた（従って数値は一部、解釈に依存する部分がある）。

（N 1） そうだ、全然、自然体でいいんだ、なんて改めて自分の行動を振り返って納得したこともありました。（93.3.25 ことば抄）

例えば「違う」との共起例という場合は「全然違う」のように「全然」と「違う」が連続しているもの他に「全然話が違う」のように両者が離れているものも含む。また「違う」には諸活用形をも含む。

2.2 調査結果の概要

調査結果の概要を示すと次表のようになる。新聞よりも知恵袋の方が「全然」と共起する語句の種類が多様である。また否定形式の述語と共に起する率は新聞の方が知恵袋より高い（もっともその差は意外に小さいとも言える）。

新聞の社説中の6例の内訳は否定形式4例、相違類2例（違う、違ってくる）である。

それぞれの述語類の正確な範囲は次項で例とともに示す。

否定形式の述語のうちどのようなものが「全然」と特によく共起し、どのようなものが共起しないのかは従来あまり問題にされていない。この点の調査は別に準備中である（否定形式述語の一般的な出現傾向と、全然との共起時に限っての出現傾向との両方を調査する必要がある）。なお田中（1983）では「全然」の本質の考察を通じ、「全然」との共起を考え易い（難い）述語の存在が示唆されていて興味深い。

[表1]

	新聞		知恵袋	
否定形式	2122	71.0%	1769	63.7%
相違類	666	22.3%	464	16.7%
だめ	126	4.2%	39	1.4%
別	23	0.8%	18	0.6%
平気	12	0.4%	42	1.5%
大丈夫	6	0.2%	76	2.7%
OK	1	0.0%	111	4.0%
良い	5	0.2%	67	2.4%
普通	1	0.0%	23	0.8%
いける		0.0%	10	0.4%
余裕		0.0%	5	0.2%
まし		0.0%	16	0.6%
その他	27	0.9%	137	4.9%
合計	2989	100.0%	2777	100.0%

2.3 述語類別の詳細

A 否定形式のもの

「～ナイ/ズ/ナシ/マイ/ン」およびそれらに相当の方言形式である。認定基準は厳密に形式により、意味は用いない（潜在的な二義性にかかる判定は行う）。「たまらない」「つまらない」のように固定した形も含む。多様な述語類が出現するが、例は省略する。

ただし、知恵袋の用例のうち次の2例（否定疑問の形で推定を表すもの）は、ここには含めずBに入れる。

（Y 1） 私は10年前の証明写真を履歴書で使いました…

言わなきゃぜんぜん大丈夫じゃないですかね…

（Y 2）（略）質問無しに落札されて、あとでトラブルの（ママ）より全然良くないですか？

B 特定述語類（否定形式でないもの）

B-ア 相違類

「違う、異なる、変わる、異なる」である。「違ってくる」などの形も含む。例は省略する。

B-イ だめ

「駄目」と「あかん（あきまへん）」である。後者は新聞に10例あるが知恵袋には例がない。

（N 2） 佐藤 確かにそういう人も多いけれど、私は全然だめ。（98.7.25 プリマドンナ 生身の楽器、熟成大切（知りたい オペラの世界：7））

(N 3) いかに早く解くかという教育をしていては、数学はめちゃめちゃできるけどほかのことは全然あかん、というような子供が育ちません。
(96.6.8 ビジネス戦記 大川功)

(Y 3) 野生種のシイタケでやるとけっこうモコモコしますが、買って来たものは全然ダメでした。

B-ウ 別（別だ/の、別人、別物）

(N 4) (略) 全国会議員が資産公開すべきだ。秘書は全然別で、公開する必要はない。(93.1.20 宮沢改造内閣全閣僚の資産（注：北北海道・沖縄開発庁長官の発言）)

(N 5) 子供のころから、何か一つのものを作り上げると、全然別のことには挑戦したくなかった。
(94.6.10 安藤優子 「ニュース J A P A N」のキャスター（登場）)

(Y 4) いり卵といり豆腐は全然別のメニュー。どっちのレシピを知りたいのでしょうか？

(Y 5) 私は中居君が好きで映画も見ましたが。全然別物と思ってみました。

B-エ 平氣

(N 6) ところが、体が震えて震えて、まともに読み進むことができない。三年前は全然平氣だったのに……(98.7.28 前田愛 台本に震える怪談の「顔」(98夏をつくる))

(N 7) 病院やけが人を見るのは全然平氣。でも、赤ちゃんはぐずるので、ちょっと苦手。(97.1.1 香港 羅芳雨さん 「医者になりたい」(16歳の世界地図))

(Y 6) 私は一ヶ月前とかのを食べますが、全然平氣ですよ。

(Y 7) 空気を入れて膨らませるときは「海だぁ！」という高揚感があるので全然平氣なのですが、使い終わって空気を抜いてへこませるのは、うんざり

B-オ 大丈夫

(N 8) かけもちで疲れないかと問われても「全然大丈夫。まだまだいける」。(98.10.8 内藤剛志

初主演は外科医役「元気、与えたい」(立ち話))

(Y 8) 病院に行く事をお勧めしますm(_)_m そんな怖い所じゃないし、全然大丈夫だよ☆
(Y 9) 今、高齢出産は35才以上ですよ。34歳はぜんぜん大丈夫！

B-カ O K

(N 9) 身の回りのデジタルなものといえば、仕事柄、CDだけ。これだって、レコード&カセットテープでも、クリアすぎない音が“いい味出してる”んで、ワタシ的には全然OKなんだけど。
(98.10.7 パソコンライフ (谷口キヨコのラジオのいごこち))

(Y 10) かつおは刺身では生臭くて食べられないからたきにするのが当然みたいな考えが一般的にあります BUT の場合は生でもぜんぜんOKです

(Y 11) ギャルファッションはカワイくて瘦せてる女の子がやってれば全然OK!!それ以外の人がやると、犯罪。

B-キ 良い

「(動詞連用形)ていい」、「(体言)でいい」などの形を含む。(Y14) (Y15) のように明示的比較形式(次節)を伴う例を別とすると、(N 10), (Y 12), (Y 13) のように「かまわない」のような意のものが大部分である(この点、意味上の区別を厳密に行うのは困難である)。

(N 10) 「(略) もう焦らない。いつ死んでも全然いいと思うよ。ね。(略)」(91.1.16 『みろく語り万祝唄』 神話をモチーフに“遊ぶ”)

(Y 12) 私はタバコは好きではないけど、マナーを守って吸われる分には全然いいと思います。

(Y 13) 全然わりかんでイイと思うよ。

(Y 14) 僕のコンビニ弁当よりは全然いいと思います

(Y 15) あんなんだたら他のつまらん芸人のほうが全然いい

B-ク 普通（だ/の/に）

(N 11) 「ここにはそんな人いっぱいいるで。老眼と同じで、ぜんぜん普通のことよ」。(96.5.30 おしゃれに失禁パンツ)

(Y16)だから、特に年齢制限は無いものと思いますよ！

30代なんて全然、普通ですよ!!

(Y17)私はほうれん草が大嫌いでした。でもいまでは全然普通に食べられます。

がある。

(N13)「(略) 前科つかないんすか? ガキだと?

マジ? ジャあぜんせん楽勝っすよ」ぐらいのことは平気で言える。(98.7.2)

B一ケ いける

(Y18)いかにも安っぽいってのは避けて、シンプルで無難なものだったらぜんぜんいけますよ!!

B一コ 余裕

(Y19)隣人との関係を気にしなければ全然余裕です。

(Y26)普通はどうなんだろう?俺は全然嬉しいけどなあ…

(Y27)ちなみに私は(曲名略)が好きです。(略)今聴いても全然かっこいい。

(Y28)N S Rなんか全然低回転効いてます。あれで下が無いとか言ってる人は解かってないね。全然乗りやすいよ。

B一サ まし

すべての例が明示的比較形式(次節)を伴っている。比較の意味を内在する語であり当然である。

(Y20)巨人がパリーグに移るくらいなら1リーグになつたほうが全然ましですね。

(Y21)何も食べないより全然マシです!

C一エ その他

Bの表現のどれかに類義なものも多い。例えば「違う」に類義なものとして「ずれちゃっている」、「大丈夫、OK」に類義なものとして「セーフ、可」などがあり「平気」に類義のものとして「へっちゃら」などがある。

どちらのコーパスにも「間違い」の例があり、新聞には「反対、逆」の例がある。

また否定的接辞等を伴うものとして「無関係・無理・無視・理解不能・意味不明・練習不足・ノープロblem」などがある。

評価的にマイナスの語句として、次のような例がある。

(N14)「白に厚みを築かれて全然悪いと思って…。黒55と打ち込んだあたりはもう必死でした」(92.8.5)

(N15)岡本は「全然力不足」とうなだれる。だが宗監督は「岡本も30キロまでレースに参加した。(略)(95.2.6)

(Y29)Q:キーボードを見ないでYahoo!JAPANと打ってください。

A:……全然メチャクチャだった。。。

(Y30)全然ハラ立つ奴だったぜ。無理矢理勧誘してたり、最低なヤロー。そんなんばっか。

(Y31)昔より歌がましにはなってたけど、全然下手くそだし。本人にはあまり責任の無い活動休止だったにしてもなんか偉そうな態度で腹が立ちました。

他にも、次のような例がある。整理できていないが、列挙しておく。

(N16)「最初の三年間は全然ヒマで、毎日ボトルを磨きながらカクテルの本ばかり読んでいました。

C一イ 可能動詞類

(Y24)ゴールデンは物覚えがよくトイレもすぐおぼえましたよ。全然使えると思います。

(Y25)全然、楽しめますよ!だって、自分の歩きたいように歩け、乗りたいものに乗れ、休みたい時に休めて、お土産だって見放題ですよ。

C一ウ 評価的にプラスの語句

評価的にプラスのものである。アヤイと重なり合う部分

- (略)」(95.9.30 カクテルで遊ぶ 重森守)
- (N17) ところが、「アナウンスで記録だと聞いて、ああそうなんだと思った。全然忘れてた」。(96.5.29)
- (N18) どこか全然最初から始まるみたいな岸辺にたどり着いたら、オレ、勉強とかマジでやってみてもいいと思う。(98.11.14 オレンジ・アンド・タール 藤沢周)
- (Y32) 天然って言ってる人で天然の人だっているでしょう。天然と計算は全然わかるからね。
- (Y33) 別に私だったら次の子考えててもいらないのかあったら全然あげるけど。。。 (注: 子供の古着を人にあげる件の回答)
- (Y34) Q: 今後 1 ドル=117円台になる可能性はありますか? (略)
A: 全然ありますよ。
- (Y35) Q: バイクは、駐車違反には、ならないの?
(略)
A: 全然なりますよ。ただ、バイクの場合は撤去ですけど。。。
- (Y36) 某県の県会議員は覆面でも大丈夫なんだから、Tシャツなら全然許しちゃう。
- (Y37) Q: 名古屋は強いて言うなら、「東日本」、それとも「西日本」? (略)
A: 別に強か (ママ) なくても全然西日本です 静岡がどっちに入るかは微妙ですけど。。

3 明示的比較形式の有無による調査

3.1 調査の基準

前節で扱った諸例の中で「～より、～に比べて」(および、これらの変種—「～よりも、に比べると」、など)の形で比較対象を明示するもの、および、「～(の)方が」を伴って、比較であることが明示されるものの合計の数を、述語類のそれぞれについて調査した。

3.2 調査結果の概要

明示的比較形式を伴う例の比率を述語類別に示すと次のような。既に述べたように「まし」ではすべての例が明示的比較形式を伴っている。また「良い」などで比率が高いことが分かる。

[表 2]

	新聞			知恵袋		
	全数	比較形式付	比率	全数	比較形式付	比率
否定形式	2122	6	0.3%	1769	4	0.2%
相違類	666	3	0.5%	464	5	1.1%
だめ	126		0.0%	39		0.0%
別	23		0.0%	18		0.0%
平気	12		0.0%	42		0.0%
大丈夫	6		0.0%	76		0.0%
OK	1		0.0%	111	2	1.8%
良い	5	2	40.0%	67	25	37.3%
普通	1		0.0%	23		0.0%
いける				10	1	10.0%
余裕				5		0.0%
まし				16	16	100.0%
その他	27	7	25.9%	137	38	27.7%
合計	2989	18	0.6%	2777	91	3.3%

3.3 述語類別の詳細

A 否定形式

(N19) 奥野選手は「みんなの応援で、気持ちよく泳ぐことができました。いつもより全然苦しくなかった」と語り、表彰式へ。(92.8.7)

(N20) 手っとり早いカネ集め手段である政治資金パーティーも、法改正でパーティー券購入企業名の公開基準は百万円超から二十万円超になり、「法改正前より全然売れない」(自民党幹部)(96.2.2)

(Y38) ノークレームノーリターンと書いている人よりは全然印象は悪くないです。

(Y39) ↑で高いって言ってましたが、海外のブランド品に比べたら、全然高くないです

B 特定述語類 (否定形式でないもの)

B-ア 相違類

(N21) 日本語の歌「こころ」を歌い始めた時は歴史的瞬間だという高揚感に包まれたが、直前までの韓国語の歌に比べて会場への伝わり方が全然違うことを感じた。(98.12.4)

B一カ OK

(Y40) 30代でも恥ずかしいもんは恥ずかしい。慣れすぎてるよりは全然OKっすね。って、何がやねんっ！

B一キ 良い

= (Y15) あんなんだったら他のつまらん芸人のほうが全然いい

B一ケ いける

(Y41) 中村紀よりメジャーで全然いけると思いますよ。

B一サ まし

= (Y20) 巨人がパリーグに移るくらいなら1リーグになったほうが全然ましですね。

= (Y21) 何も食べないより全然マシです！

C その他

C一ア 度量形容詞等

(Y42) 自己処理をして夏に着れない状態にさせてしまって新品買わなきゃならないことを考えたらクリーニングに出した方が全然安いっしょ！
= (N12) 名古屋市昭和区の女性（二五）は「式場で借りるより全然安い」。(98.8.9)

C一イ 可能動詞類

(Y43) 他のメーカーの雑種より全然飲めます。

C一ウ 評価的にプラスの語句

(N22) 「きのうの方が全然楽。（略）」(93.10.4)

(Y44) 社員の面接よりも全然気楽です。

(Y45) ある程度やっても癖がつかないようなら整形もいいと思います！アイプチよりは全然自然になるとおもいますから…

C一エ その他

(N23) 「一番いいときに比べたら、力は全然落ちている。（略）」(93.10.4 きょうA・Aサッカー選手権 日本代表、D Fの安定感戻るか)

(Y46) 今は日本人のほうが全然ヴァカ（注：馬鹿）だよ。教育水準が落ちるだけ落ちてるからね。

(Y47) 完璧 体力的には娘である私のほうが全然負けてますw。

(Y48) 私は仕事で埼玉に通っていますが、埼玉のほうがぜんぜん治安悪い！

(Y49) 人生経験の豊富な人と比べると全然青いとは思うんだけど、10代の子に比べると体力もないしキャピキャピってテンション上がらないし。

なお、B一アの中にも「～と違う」のような「～と」を伴うものがあるが（ここでの数には含まないものの）広義の比較形式である。

4 回答の冒頭文の頭にあるものの調査

本節は、知恵袋のみに関する調査である。質問と回答の組からなる知恵袋の特性に応じた調査を行った。

4.1 調査の基準

「全然」が、質問に対する回答で用いられている2459例のうち、回答の冒頭の文の第一語（以下「冒頭語」と呼ぶ）として用いられているものの数を調査した。

4.2 調査結果の概要

回答で用いられる「全然」のうち冒頭語として用いられている例の比率を述語類別に示すと次のようになる。

特に高いのが、「普通（35%）」「大丈夫（31%）」などの

[表3]

	総数	冒頭語	比率
否定形式	1540	207	13%
相違類	450	14	3%
ため	34	5	15%
別	16	2	13%
平気	39	3	8%
大丈夫	58	18	31%
OK	88	23	26%
良い	53	14	26%
普通	17	6	35%
いける	8	2	25%
余裕	4	1	25%
まし	16	0	0%
その他	136	18	13%
合計	2459	313	13%

表現の場合である。概して「問題ない」のような意味の表現で率が高いように思われる。

回答における文の数の平均は少なくとも3.5（句点を基準にした場合の推計）であるので、「全然」が回答中に出現する場合にそれが第一文中にある確率は偶然によればたかだか29%と想定される。しかも「全然」という語は常に文中の第一語として用いられるわけではないことを考慮すると、上記「普通」、「大丈夫」の値は偶然よりも高い値と思われる。

4.3 述語類別の詳細

全体に、「全然」が冒頭語となっている例は ((Y50) のように) 質問者の懸念を打ち消す回答が多いようである。もっともこれはコーパス全体としての回答傾向の反映である可能性もあり、「全然」の使用傾向であるとは断定できない。いくつか例を挙げておく。

(Y50) Q : 賞味期限切れの納豆があります。これは食べて平気でしょうか？ちなみに賞味期限は
(略)

A : ぜんぜん問題ないです！むしろ発酵が進んで美味しいかも！

(Y51) Q : 大学で教員免許をとろうかどうか迷っているんですが、教員免許を持っている事で、教師になる事以外に、何か有利になる事はありますか？

A : 全然有利ではありません！逆に先生の免許持ってるんだぁ！すごいねぇ～ってかいからぶられて困ります。

(Y52) Q : キューバの野球選手が亡命して米大リーグに入団する例がありますが、キューバからアメリカへの亡命って簡単に出来るものなんですか？(略)

A : 全然興味ありません…

(Y53) Q : ガスで出てくるヘアスプレーとかヘアワックスを飛行機に乗せても大丈夫ですか？気圧の変化の影響はないのでしょうか？

A : 全然大丈夫。気になるようでしたらビニール袋に入れていくといいでですよ。

(Y54) Q : 私は仕事中とプライベートの差が激しいんですがそういうギャップって戸惑ってしまいますか？

A : ぜんぜんよいです

(Y55) Q : (略) 怒り方がいけないのでしょうか？自

傷行為に見えます。深刻ですか？みなさん
のアドバイスお願ひします。

A : 全然普通です。その子のおこってるぞの表
現の一つです。

(Y56) Q : 嫁さんに下着のサイズ聞いたら75のBカッ
プやて！158センチ52キロこれってブタ？
普通？見た目は普通なんだけど！

A : 全然普通ですよ。体重より体脂肪率の方で
見ないといけませんよ。

(Y57) Q : 異性の友達と、2人きりでプリクラは撮り
ますか？写真ではなく、あえてプリクラで
す2人は付き合ってないものだとします

A : 全然撮りますよ^^(略)

(Y58) Q : カレーに薄切りの豚肉を使うのってどうで
すか？

A : 全然いいと思います。

5 まとめ

「全然」の述語類との共起のあり方を、新聞記事とインターネット上の掲示板という、特性を異にする二種類のコーパスについて調査した。また、明示的比較の文に「全然」が用いられる場合、および、質問に対する回答の冒頭の語として「全然」が用いられる場合についても調査した。

(否定形式のものを一類としてまとめた場合) 新聞よりも知恵袋で、共起述語類の種類が多い。また、明示的比較形式を伴うことが多いのは「良い」などである。さらに、知恵袋の回答における冒頭語として「全然」がよく用いられるのは述語が「大丈夫」などの場合である。

「全然」の歴史的な用法変化についての調査は国会議録を用いて別に準備中である。

付 記

本研究は、文部科学省科学研究費補助金（特定領域研究「日本語コーパス」）による研究成果の一部である。Yahoo!知恵袋のデータ（2004年4月から2005年10月まで）は上記特定領域研究でのコーパス構築に関わる評価のためヤフー株式会社より提供されたものである。また、新聞記事のデータは著作権者である新聞社の許諾を得て研究用に使用している。

参考文献

- 梅林博人（1996）「全然」の用法に関する規範意識について
て 『人文学報』 No.266. 35-53
- 新野直哉（1997）「“全然” + 肯定」について 『国語論究』
第6卷
- 鈴木英夫（1993）新漢語の受け入れについて—「全然」を
例として— 松村明先生喜寿記念会編『国語研究』
明治書院 428-449
- 田中敏生（1983）否定述語・不確定述語の作用面と対象面
—陳述副詞の呼応の内実を求めて— 『日本語学』
2卷10号, 77-89
- 野田春美（2000）「ぜんぜん」と肯定形の共起 『計量国
語学』 22-5, 169-182
- 播磨桂子（1993）「とても」「全然」などにみられる副詞の
用法変遷の一類型 『語文研究』 75, 11-22
- 若田部明（1991）「全然」の語誌的研究—明治から現代ま
で— 『解釈』 11月号, 24-28